Fakir customer service/
Kundenservice:
Technik Service Profi GmbH
Ahltener Str. 4-8
D-31275 Lehrte
Germany
Tel.: +49 51 32 / 88 73 858
Fax: +49 51 32 / 58 87 23
service@fakir.de

Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480
D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de
info@fakir.de

© 2019 Fakir Hausgeräte GmbH
Rights to make changes are reserved. Subject to revision
92 11 994 - 9910

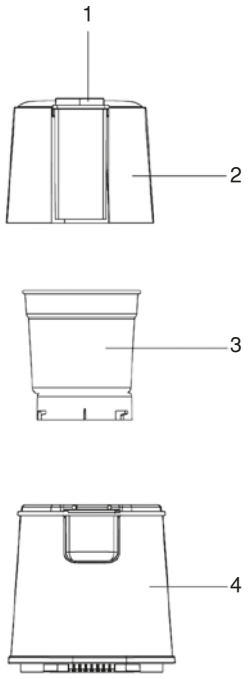
Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Saruhan Plaza, Basın Ekspres Cad. No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11

Fakir
HAUSGERÄTE

AROMATIC

DE Kaffee- und Gewürzmühle
EN Coffee And Spice Grinder
TR Kahve Ve Baharat Öğütücüsü
RU Мельничка Для Кофе И Специй
AR جهاز طحن القهوه والتوابل الأوتوماتيكي




1
2
3
4

Informationen über die Benutzeranleitung 4
Haftung 4
CE Konformitätsbescheinigung 5
Nutzungsbereiche 5
Unsachgemäßer Gebrauch 5
Sicherheit ist wichtig 6
Sicherheitshinweise 6
Öffnen der Verpackung 7
Technische Eigenschaften 7
Produktbeschreibung 7
Bedienung 8
Reinigung und Pflege 9
Mahlempfehlungen 9
Reinigung und Pflege des Gerätes 10
Entsorgung 10
Transport 10

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.
Wir möchten, dass Sie mit der Fakir AROMATIC Kaffee- und Gewürzmühle, die mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Informationen über die Benutzeranleitung
Diese Benutzeranleitung wurde für die sachgemäße und sichere Verwendung des Gerätes erstellt.
Für Ihre Sicherheit, sowie für die Sicherheit von Dritten, bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort auf.

Haftung
Fakir übernimmt bei Schäden keine Haftung, die wegen Nichtbeachtung der Benutzeranleitung und aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen.
Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen Stellen, sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden, übernimmt Fakir keine Haftung.

Informationen über die Benutzeranleitung

WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die mit Verletzungen oder Todesfällen enden können.

ACHTUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zur Beschädigung des Gerätes führen können.

HINWEIS!

Weist auf die wichtigen und nützlichen Informationen aus der Benutzeranleitung hin.

CE Konformitätsbescheinigung
Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der 2014/30/EU Elektromagnetische harmonisierte Normen und der 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Gerät trägt auf dem Typenschild das CE Zeichen.
Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Nutzungsbereiche
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für die gewerbliche oder industrielle Nutzung vorgesehen. Im gegenteiligen Fall werden unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außerhalb der Garantie Dienstleistungen anbieten.

Unsachgemäßer Gebrauch
Bei den nachstehenden nicht autorisierten Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben Sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten Sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.
- Halten Sie die Verpackungsmaterialien fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken der Verpackungsmaterialien in Gefahr bringen!

⚠ WARNUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

WARNUNG!

Für Ihre Sicherheit, sowie für die Sicherheit von Dritten bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen. Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte übergeben, geben Sie die Anleitung mit.

WARNUNG!

Die Reparatur des Gerätes darf nur durch den zuständigen Fakir Service durchgeführt werden. Fehlerhafte Reparaturen können für den Benutzer zu Gefahren führen. Bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Achten Sie bitte auf die nachstehenden Maßnahmen, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise durch.
2. Kontrollieren Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannungswerte auf dem Typenschild mit Ihrem Netz übereinstimmen.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an den zuständigen Fakir Service.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor der Reinigung oder bevor die Teile auseinander gebaut werden.
5. Das Netzanschlusskabel des Gerätes immer von heißen Oberflächen oder scharfen Kanten fern halten. Nicht am Netzkabel heben und tragen.
6. Das Hauptgehäuse nicht in Wasser tauchen, nicht in der Spülmaschine waschen.
7. Das Gerät darf von kleinen Kindern, von Personen , deren seelische und motorischen Handlungen nicht ausreichend sind und die keine Erfahrung mit dem Gerät haben, nicht bedient werden.
8. Halten Sie ihre Finger von beweglichen Teilen fern.
9. Nehmen Sie die durchsichtige Abdeckung nicht ab, bevor das Messer komplett zum Stillstand gekommen ist.
10. Schalten Sie das Gerät nicht an, bevor Sie die durchsichtige Abdeckung aufgesetzt haben.
11. Kontrollieren Sie, ob sich Fremdkörper in dem Zerkleinerer befinden, bevor sie das Gerät einschalten.
12. Verwenden Sie das Gerät nur für vorgesehene ordnungsgemäße Zwecke.
13. Erlauben Sie Kindern nicht den Umgang mit dem Gerät.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
15. Das Hauptgehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit Wasser in Berührung kommen lassen, nur mit einem feuchten Lappen abwischen.

16. Nur Original Zubehör verwenden.
17. Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Wärmequellen stellen.
18. Nicht sehr harte Materialien, wie Eis, zerkleinern.

Öffnen der Verpackung
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, entnehmen Sie erst das Gerät und das Zubehör und kontrollieren Sie diese auf Beschädigungen. Falls das Gerät irgendwelche Beschädigungen oder Störungen aufweisen sollte, benutzen Sie ihr Gerät nicht weiter und wenden sie sich an einen zuständigen Fakir Service.

WARNUNG!

Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Gerät.

HINWEIS!

Bewahren Sie die Verpackung und Verpackungsmaterialien für zukünftige Nutzungszwecke auf.

Technische Daten
Artikelnummer: 92 11 001
Leistung: 180-220 Watt
Spannung: 220-240V
Frequenz: 50Hz
Klasse: II
Behältervolumen: 60 gr
Nutzungsdauer: 7 Jahre

Produktbeschreibung
1- Leistungstaste
2-Durchsichtige Abdeckung
3- Mahlgehäuse (inklusive Messer)
4- Hauptgehäuse (mit Motor)

Bedienung
Vor dem Betrieb das Mahlgehäuse mit einem feuchten Lappen abwischen oder mit Wasser waschen und abtrocknen. Bitte Vorsicht, da die Messer sehr scharf sind.

ACHTUNG!

Niemals das Hauptgehäuse ins Wasser tauchen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Setzen Sie das Mahlgehäuse auf das Hauptgehäuse und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klick-Geräusch hören. Wenn Sie es wieder entfernen möchten, drehen Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
3. Geben Sie die Kaffeebohnen, Nüsse (Erdnuss, Walnuss, usw.) oder Gewürze (Pfeffer, Zimt, Leinsamen,...) in das Mahlgehäuse und achten Sie auf die max. Markierung.
4. Setzen Sie die Abdeckung auf und verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.
5. Drücken Sie auf die Betriebstaste, solange Sie die Taste gedrückt halten, wird das Gerät weiter mahlen.

HINWEIS!

Das Gerät nicht länger als 30 Sekunden in Betrieb lassen, warten Sie anschließend, bis sich das Gerät abgekühlt hat und drücken Sie dann erneut auf die Betriebstaste.

6. Sie können die Größe der Kaffebohnen oder der Gewürze durch die durchsichtige Abdeckung sehen.

WICHTIG!

Wenn Sie die Abdeckung abnehmen möchten , um einen Blick auf die gemahlenen Produkte zu werfen, bitte erst abwarten, bis alle Messer stillstehen.

7. Wenn Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben, die Betriebstaste loslassen und den Netzstecker von der Steckdose abziehen.
8. Die durchsichtige Abdeckung abnehmen, das Mahlgehäuse abnehmen und die Produkte ausschütten.

⚠ WARNUNG!

Niemals das Gerät mit leerem Gehäuse in Betrieb nehmen.

⚠ WARNUNG!

Das Gehäuse nicht über dem max. Zeichen mit Lebensmitteln auffüllen.

⚠ WICHTIG!

Wenn Sie das Gerät mit kurzen Abständen in Betrieb setzen, können Sie ein besseres Mahlergebnis erhalten.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt. Um Stromschläge zu verhindern, niemals das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser tauchen. Vergewissern Sie sich nach jedem Betrieb, dass der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt.

1. Nur die durchsichtige Abdeckung und das Mahlgehäuse kann in der Spülmaschine gewaschen werden. Bitte Vorsicht, da die Messer sehr scharf sind.
2. Den äußeren Bereich des Gerätes mit einem leicht feuchten Lappen abwischen. Verwenden Sie keinesfalls harte, ätzende Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen.

Mahlempfehlungen

1. Die Mahlzeit nach der Größe der Kaffeebohnen und dem gewünschten Aroma festlegen.
2. Beim Mahlen von unterschiedlichen Lebensmitteln das Gehäuse zwischendurch unter fließendem Wasser waschen und abtrocknen, um das Vermischen der Aromen zu verhindern.
3. Dieser Zerkleinerer ist nur zum Mahlen von trockenen Lebensmitteln vorgesehen. Klebrige und feuchte Lebensmittel wie Schokolade, und ölhaltige Körner dürfen nicht zerkleinert werden. Niemals zum Zerkleinern von Eis benutzen.

Reinigung und Pflege des Gerätes

• Vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker vom Netz trennen.
• Das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen. Das Hauptgehäuse des Gerätes niemals in Wasser tauchen.



Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.
Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter,

damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.
Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich.
Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.
Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.
Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.
Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Das Gerät entspricht den Anweisungen der WEEE.

Transport:

Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in der Originalverpackung und/oder in einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Information About the Operating Instructions 12
Liability 12
Notices in the Operating Instructions 12
CE Declaration of Conformity 13
Intended Use 13
Unauthorized Use 13
Safety is Important 14
Safety Instructions 14
Unpacking 15
Technical Specifications 15
Product Description 15
Usage 16
Cleaning and Care 17
Grinding Recommendations 17
Cleaning and Maintenance 18
Waste Disposal 18
Dispatch 18

Dear Customer,
We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.
We hope you to get the best out of Fakir AROMATIC Coffee And Spice Grinder, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

Information About the Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.
Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability
Fakir will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.
Fakir cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the Operating Instructions

WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of in jury or death.

ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity
This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2014/30/EU “Electromagnetic Compatibility” and 2014/35/EU “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized Use
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervi-sed to ensure that they do not play with the appliance.
- Childrenshould be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suf-focation!

WARNING!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children should not play with this appliance
Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This appliance shall not be used for play.
Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
The appliance shall not be used without supervision.

Safety is Important

WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instraction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instractions too.

WARNING!

Repairs and maintenance may by performed only by trained technicians (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts may be used. Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user. Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic A.Ş. will Not be responable of any problem if any repair or maintenance made by other than Fakir Services.

Safety Instructions

Please always follow below precautions before using the appliance.

1. Please read all safety instructions.
2. Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match your electrical system.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized Fakir Service.
4. When it is not used, before cleaning and take out the parts, unplug it.
5. Do not allow cable touch hot surfaces and tangle to the table corners. Do not move it pulling from cable.
6. Do not immerse the main body in to the water and do not put them inside dishwasher.
7. This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Prevent children to reach the appliance.
8. Keep away fingers from moving parts.
9. Do not remove transparent cover until blade stops.
10. Do not operate the appliance before putting the transparent cover.
11. Before using the appliance make sure that there is no foreign object inside the grinding bowl.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. Do not let children play with the appliance.
14. Do not use the appliance outside.

15. Avoid motor base, cable and plug contacting to water, wipe with a damp cloth.
16. Please use just original accessories.
17. Do not put the appliance on to or near to heat sources.
18. Do not grind very hard foods like ice etc.

Unpacking
Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.



WARNING!

Never use a defective appliance.



NOTICE!

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Technical Specifications
Power: 180-220 Watt
Voltage: 220-240V
Frequency: 50Hz
Class: II
Bowl capacity: 60 gr
Usage life: 7 years

Product Description
1-Power switch
2-Transparent cover
3-Grinding bowl (with blade)
4-Motor base

Usage

Before usage wipe the grinding bowl with a damp cloth or wash them with water and then dry it. Take care blades as they are sharp.

CAUTION!

Never immerse the motor base in water.

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Place the grinding bowl on the motor base, turn clockwise until hearing click voice. When removing it turn it anti-clockwise.
3. Put coffee beans, nuts (peanuts, walnuts, etc) or spices (black pepper, cinnamon, flax seeds, black cumin, etc.) , do not cross the max. line.
4. Place the transparent cover, plug in.
5. Press the power switch and keep it pushing, appliance will continue to work until the power switch is stopped pushing.

WARNING!

Do not let the appliance work more than 30 seconds, wait for cooling and then reoperate.

6. The dimension of the coffee bean and spices can be seen from transparent cover.

IMPORTANT!

If you remove the cover to see the dimension, do not remove the cover until the blade completely stops.

1. When you have the desired particules, stop pressing the power switch and unplug.
2. Remove the transparent cover, take off the grinding bowl and pour the particules.

NOTICE!

Do not operate the appliance when the grinding bowl is empty.

NOTICE!

Do not put foods over than max. line.

IMPORTANT!

Pressing the power switch at short intervals allows the grinding of food more effectively.

Cleaning and Care

WARNING!

Make sure that the appliance is unplugged before cleaning. To avoid electric hazard, do not immerse motor base, cable and plug into the water. Unplugged the appliance after each usage.

1. Just transparent cover and grinding bowl can be washed in dishwasher. Please take care as the blade is sharp.
2. Wipe the housing of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive chemicals for cleaning.

Grinding Recommendations

1. Adjust the grinding time according to type pf coffee bean and your taste.
2. When different type of foods are grinded, to avoid the tastes to be mixed, wash the grinding bowl with water and dry it before continue to operate.
3. This grinder must be used for dry foods. Wet and sticky foods like chocalate, oil seeds etc can not be grinded. Never try to grind ice.

Cleaning and Maintenance

• Ensure that the appliance is unplugged before cleaning.
• Clean the main housing with a damp cloth and dry thoroughly. Never immerse it to water for cleaning.



Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.
Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.
The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.
For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

This appliance is compatible with WEEE directive.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi 20
Sorumluluk 20
Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar 20
CE Uygunluk Deklerasyonu 21
Kullanım Alanı 21
Yetkisiz Kullanım 21
Güvenlik Önemlidir 22
Güvenlik Uyarıları 22
Kutuyu Açma 23
Teknik Özellikler 23
Ürün Tanıtımı 23
Kullanım 24
Temizlik ve Bakım 25
Öğütme Tavsiyeleri 25
Cihazın Temizlik ve Bakımı 26
Geri Dönüşüm 26
Sevk 26

Değerli Müşterimiz,
Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Aromatic Kahve Baharat Öğütücüsü'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi
Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.
Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunca ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar

⚠ UYARI!
Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

⚠ DİKKAT!
Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

☞ NOT!
Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

CE Uygunluk Deklerasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

UYARI!
Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

⚠ UYARI!

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanma kılavuzunu da veriniz.

⚠ UYARI!

Cihazın tamiri ancak yetkili Fakir servislerince yapılmalıdır (yetkili servis listesine bakınız). Yanlış tamir işlemleri kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumlu değildir.

Güvenlik Uyarıları

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki önlemlere her zaman uyunuz.

1. Bütün güvenlik uyarılarını okuyunuz.
2. Kullanmadan önce tip etiketindeki voltajla prizdekinin aynı olduğundan emin olunuz.
3. Hasarlı kablosu veya fişi olan ya da bozuk olan cihazı kullanmayınız. En yakın Fakir yetkili servise başvurunuz.
4. Kullanılmadığı zaman, temizlemeden önce ve parçalarına ayırmadan mutlaka fişi prizden çekiniz.
5. Kablosunun sıcak yüzeylere temasına ve masa köşelerine takılmasına izin vermeyiniz. Kablosundan çekerek taşımayınız.
6. Motor bulunan ana gövdeyi sıvıya daldırmayın, bulaşık makinesinde yıkamayınız.
7. Bu cihaz küçük çocukların veya fiziksel, ruhsal, beyinsel yetenekleri düşük veya deneyimi ve bilgi düzeyi eksik kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmelidir.
8. Parmaklarınız hareket eden parçalardan uzak tuttuğunuzdan emin olunuz.
9. Bıçak tamamen durmadan şeffaf kapağı kaldırmayınız.
10. Şeffaf kapağı oturtmadan cihazı çalıştırmayınız.
11. Cihazı kullanmadan önce öğütücü haznede yabancı cisim olup olmadığına bakınız.
12. Cihazı kendi kullanım amacı dışında bir amaç için kullanmayınız.
13. Çocukların cihaz ile oynamalarına izin vermeyiniz.
14. Cihazı dış alanda kullanmayınız.
15. Ana gövdeyi, kabloyu ve fişi kesinlikle suyla temas ettirmeyiniz, nemli bir bezle siliniz.
16. Sadece orjinal aksesuarları kullanınız.
17. Cihazı ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına yerleştirmeyiniz.
18. Buz gibi çok sert malzemelerin öğütülmesinde kullanmayınız.

NOT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma
Ilk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Teknik Özellikler
Güç: 180-220 Watt
Voltaj: 220-240 V
Frekans: 50Hz
Sınıf: II
Kase kapasitesi: 60 gr
Kullanım ömrü: 7 yıl

Ürün Tanıtımı
1-Güç tuşu
2-Şeffaf kapak
3-Öğütücü hazne (bıçak ile birlikte)
4-Ana gövde (motorlu)

Kullanım
Kullanmadan önce öğütücü hazneyi nemli bezle siliniz veya su ile yıkayınız ve kurutunuz. Bıçaklar keskin olduğu için dikkatli olunuz.

⚠ UYARI!

Hiçbir zaman ana gövdeyi suya daldırmayınız.

1. Cihazı düz bir zemine koyunuz.
2. Öğütücü hazneyi ana gövdeye yerleştirip, klik sesi duyana kadar saat yönünde çeviriniz. Çıkarırken saat yönünün tersine çeviriniz.
3. Hazneye kahve çekirdeklerini, kuruyemiş (fındık, fıstık, ceviz vb) veya baharatı (karabiber, tarçın, keten tohumu, çörek otu) koyunuz, max. çizgisini geçmeyiniz.
4. Şeffaf kapağı kapatınız, fişi prize takınız.
5. Güç tuşuna basın ve basılı tutunuz, cihaz çalışmaya başlayacaktır, tuşu bıraktığınız zaman cihaz duracaktır.

⚠ UYARI!

Cihazı 30 saniyeden daha fazla sürekli olarak çalıştırmayınız, cihazın soğumasını bekleyip tekrar çalıştırınız.

6. Kahve çekirdeklerinin veya baharatın boyutunu şeffaf kapaktan izleyerek görebilirsiniz.

⚠ ÖNEMLİ!

Eğer boyutu görmek için kapağı kaldıracaksanız, bıçaklar tamamen durmadan kesinlikle kapağı kaldırmayınız.

7. İstenilen sonuca ulaştığınızda, güç tuşunu bırakıp, fişi prizden çekiniz.
8. Şeffaf kapağı kaldırıp, hazneyi çıkarınız ve gıdayı boşaltınız.

UYARI!

Cihazı kesinlikle haznesi boş iken çalıştırmayınız.

UYARI!

Hazneyi max. seviyenin üstünde gıda ile doldurmayınız.

ÖNEMLİ!

Çalıştırmayı kısa aralıklarla basmanız gıdanın daha etkin öğütülmesini sağlar.

Temizlik ve Bakım

DİKKAT!

Temizlemeden önce fişi takılı olmadığına emin olunuz. Elektrik tehlikesini ortadan kaldırmak için, kabloyu, fişi ve ana gövdesini suya daldırmayınız. Her kullanımdan sonra fişin çekili olduğundan emin olunuz.

1. Sadece şeffaf kapağı ve öğütücü hazneyi bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz. Bıçaklar keskin olduğu için dikkatli olunuz.
2. Cihaz dış yüzeyini hafif nemli bir bez ile temizleyebilirsiniz. Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

Öğütme Tavsiyeleri

1. Öğütme zamanını kahve çekirdeğinin cinsine ve damak tadınıza gore ayarlayınız.
2. Farklı gıda öğüteceğiniz zaman aromaların karışmaması için öncelikle hazneyi musluk altında yıkayıp kuruttuktun sonra işleme devam edebilirsiniz.
3. Bu öğütücü sadece kuru gıdaları öğütmek için kullanılmalıdır. Çikolata, yağlı tohumlar gibi yapışkan ve nemli gıdaları öğütmez. Asla buz ile çalıştırmayınız.

Cihazın Temizlik ve Bakımı

• Cihazı temizlemeden önce fişinin prizden çekilmiş olduğuna dikkat ediniz.
• Cihaz ana gövdesini hafif nemli bir bezle temizleyip, kurulayabilirsiniz. Cihaz ana gövdesini temizlemek için asla suya temas ettirmeyiniz.



Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE direktiflerine uygundur.

Sevk:

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Сведения об инструкциях пользования 28
Ответственность 28
Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя 28
Декларация соответствия CE 29
Сфера применения 29
Некомпетентное использование 29
Безопасность это важно 30
Предупреждение о безопасности 30
Вскрытие коробки 31
Технические характеристики 31
Описание прибора 31
Чистка и уход 33
Рекомендации по измельчению 33
Чистка и уход за изделием 34
Переработка 34
Транспортировка 34

Уважаемый покупатель,
Благодарим Вас за выбор продукта высокотехнологичного Fakir Hausgeräte.Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичной Fakir AROMATIC Мельничка Для Кофе И Специй. Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочитать данные инструкции по эксплуатации перед тем, как начать продукт, и сохранить его для дальнейшего использования.

Сведения об инструкциях пользования
Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар.
Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно причитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия.
Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем.

Ответственность
Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано.
Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности травмы или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности повреждения или выхода из строя аппарата.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на важные и полезные сведения в данном Руководстве.

Декларация соответствия CE
Данный прибор соответствует европейским стандартам 2014/30/EU на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2014/35/EU. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера применения
Данная модель аппарата разработана для использования в домашних условиях. Не подходит для использования в офисах и на производстве. Если прибор выйдет из строя в результате неправильного использования, то он не подлежит гарантийному ремонту в уполномоченных сервисных центрах.

Некомпетентное использование
Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.
- Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.
- Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.
- Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности.
Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными илиумственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
Изделие не предназначено для игры.
Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включить и выключить устройство только в том случае, если они находятся под наблюдением или если они информированы о безопасном использовании устройства или если они поняли опасности, которые могут возникнуть в связи с устройством.
Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
Изделие не должно использоваться без наблюдения

Безопасность это важно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно причитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия. Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем. Если вы даете кому-нибудь данное изделие, обязательно дайте ему Руководство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонт изделия должен осуществляться только в уполномоченном сервисном центре Fakir (смотрите список сервисных центров). Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может вызвать опасные последствия для пользователя. Фирма Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A. Ş. не несет ответственности за возможные неисправности и проблемы, которые могут произойти вследствие ремонта, выполненного некомпетентными лицами.

Предупреждение о безопасности
Перед тем как начать пользоваться изделием, соблюдайте правила безопасности, изложенные ниже.

1. Перед использованием прочтите предупреждения о безопасности.
2. Перед началом использования удостоверьтесь в том, что напряжение, указанное на этикетке прибора совпадает с напряжением в сети.
3. Не пользуйтесь прибором, если у него поврежден шнур питания или он поломан. Обратитесь в ближайший уполномоченный сервисный центр Fakir.
4. Обязательно отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь, собираетесь мыть или разбирать.
5. Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих или острых поверхностей, не терся о край стола. Не переносите прибор, держа его за шнур.
6. Не окунайте в воду деталь с мотором, не мойте ее в посудомоечной машине.
7. Этот прибор не подходит для использования маленькими детьми, людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом без надзора.
8. Удостоверьтесь в том, что ваши пальцы не касаются вращающихся частей.
9. Не снимайте прозрачную крышку до тех пор, пока нож полностью не остановится.
10. Не включайте прозрачную крышку, если она закрыта не плотно.
11. Перед тем, как включать прибор, удостоверьтесь в том, что внутри нет посторонних предметов.
12. Не используйте прибор вне цели назначения.
13. Не разрешайте детям играть с прибором.
14. Не пользуйтесь прибором на улице.

15. Ни в коем случае не окунайте в воду корпус прибора, шнур питания и штепсель. Протирайте их влажной тряпочкой.
16. Используйте только аксессуары, входящие в комплект поставки.
17. Не ставьте прибор на источники тепла или вблизи них.
18. Не используйте прибор для измельчения очень твердых материалов типа льда.

Вскрытие коробки

Перед первым использованием извлеките прибор и все аксессуары из коробки, проверьте изделие на отсутствие брака и неполадок. Если вы обнаружили брак или неполадки, не включайте прибор и обратитесь в ближайший Уполномоченный Сервисный центр фирмы Fakir.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не используйте бракованный аппарат.

ВНИМАНИЕ!

Сохраните фирменную коробку и упаковку изделия на случай, если придется его транспортировать.

Технические характеристики

Мощность: 180-220 Вт
Напряжение: 220-240
Частота: 50 Гц
Класс: II
Чаша мощность: 60 гр
Использование жизни: 7 лет

Описание прибора

1- Кнопка питания
2- Прозрачная крышка
3- Чаша измельчителя (вместе с ножом)
4- Корпус прибора (с мотором)

Перед использованием протрите чашу влажной тряпочкой, либо вымойте ее водой и высушите. Будьте осторожны, так как ножи очень острые.

ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не окунайте корпус прибора в воду!

1. Поставьте прибор на ровную поверхность.
2. Установите чашу измельчителя на корпус прибора, поверните ее по часовой стрелке до щелчка. Для того, чтобы извлечь чашу поверните ее против часовой стрелки.
3. Насыпьте в чашу зерна кофе, орехи (фундук, фисташки, грецкие орехи и пр.) или специи (черный перец, корица, зерна льна, зерна чернушки), следите за тем, чтобы уровень продукта не превышал максимальную отметку.
4. Закройте чашу прозрачной крышкой, вставьте штепсель в розетку.
5. Нажмите на кнопку питания и удерживайте ее, прибор начнет работать, как только вы отпустите кнопку, прибор остановится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не включайте прибор более 30 секунд, дождитесь пока прибор остынет, чтобы включить его снова.

6. Величину помола зерен кофе и специй вы можете увидеть через прозрачную крышку.

ВАЖНО!

Если вы откроете крышку, для того, чтобы посмотреть величину помола, ни в коем случае не открывайте ее до тех пор, пока нож полностью не остановится.

7. После того, как вы достигнете нужно результата, отпустите кнопку питания, вытащите штепсель из розетки.
8. Откройте прозрачную крышку, извлеките чашу и высыпьте продукт из чаши.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не включайте прибор, если чаша пуста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не насыпайте продукт выше максимальной отметки.

ВАЖНО!

Если вы будете включать прибор через короткие промежутки, то качество помола будет выше.

Чистка и уход

ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой прибора удостоверьтесь в том, что он отключен от сети. Во избежание опасности поражения электрическим током, не окунайте в воду шнур, штепсель и корпус прибора. После каждого использования удостоверьтесь в том, что вы вытащили шнур из розетки.

1. В посудомоечной машине можно мыть только прозрачную крышку и чашу измельчителя. Будьте осторожны, так как ножи очень острые.
2. Вы можете протереть внешнюю поверхность прибора влажной тряпочкой. Не используйте для чистки прибора жесткие абразивы и чистящие вещества.

Рекомендации по измельчению

1. Длительность измельчения зависит от сорта кофейных зерен и вашего вкуса.
2. Если вы собираетесь измельчать другие продукты, то для того, чтобы аромат продуктов не смешивался следует промыть чашу измельчителя в воде, высушить ее, а затем измельчать новый продукт.
3. Данный прибор предназначен только для измельчения сухих продуктов. В нем нельзя измельчать шоколад, зерна с высоким содержанием жиров и влажные продукты. Ни в коем случае не пытайтесь измельчить лед.

Чистка и уход за изделием

• Перед мытьем прибор следует отключить от электросети.

• Вы можете протереть прибор влажной тряпкой и затем вытереть насухо. Для того, чтобы очистить корпус блендера ни в коем случае не опускайте его в воду.



Переработка

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.

Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.



Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.

Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.

Прибор соответствует руководству WEEE.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

معلومات عن كيفية الأستخدام.....36
المسؤوليه 36
تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام.....36
المواصفات المطابقة للشهادة الأوربيه.....37
مجالات الأستخدام.....37
الأستخدام الغير مصرح به.....37
السلامه مهمه 37
تحذيرات السلامه 38
فتح العلبه.....39
الخصائص التقنيه.....39
التعريف بالجهاز.....39
الأستخدام.....40
نصائح الطحن.....41
نظافة الجهاز والعناية به.....42
الشحن.....42

عملينا العزيز؛
.Fakir Hausgeräte نشكرك على اختيار منتجات
المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة, بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة Fakir AROMATIC مطحنة القهوة والتوابل ونتمي استخدامك لمنتج دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج, ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبليا, إذا تطلب الأمر ذلك.

معلومات عن كيفية الأستخدام :
تم ترتيب هذه المعلومات التي تخص كيفية استخدام الجهاز للأستخدام الجهاز بطريقة صحيحه ومضمونه.
قبل استخدام المنتج اقراءوا دليل الأستخدام لضمان سلامتكم وسلامة الأخرين .
قوموا بالأحتفاظ بدليل الأستخدام في مكان أمن للأستفاده منه لا حقا لدى استخدام الجهاز.

المسؤوليه :
لا تتحمل شركة فاقير للأجهزة الكهربائية المنزليه اي مسؤوليه في حال الأستخدام الخاطئ من قبل المستخدم دون التقيد بدليل الأستخدام وادى الى تعطيب الجهاز نتيجة ذلك.حيث ان شركة فاقير للأجهزة الكهربائية المنزليه تتحمل مسؤوليتها في صيانة الأجهزة من قبل وكيل خدمات فاقير في حال عدم استخدام الجهاز في مجالات اخرى خارج نطاق مجال عمله اوعدم اخذ الجهاز بقصد الصيانه الى مكان اخر غير وكيل خدمات فاقير للصيانه.

تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام :

تنويه!

هذه الأشاره تدل على الخطور التي قد تؤدي الى كدمات او الى خطورة الموت

إنتباه!

هذه الأشاره تدل علي انه يمكن ان يحصل هناك اي اخطار على الجهاز ويؤدي الى تعطيبه وتخريبات فيه

ملاحظة!
دليل الأستخدام يحتوي على معلومات مهمه ومفيدة لأستخدام الجهاز .

المواصفات المطابقة للشهادة الأوربيه :
هذا الجهاز حاصلة على الشهادة الأوربيه EU/2014/30 المطابقة لمواصفات الأجهزة الكهرومغناطيسيه وفق المواصفات الأوربيه كما انه حاصل على شهادة المطابقة لمواصفات توجيهات الجهد الأوربيه EU/2014/35 .كما انه يوجد على الرمز الموجود على الجهاز على انه مطابق للمواصفات الأوربيه .
حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

مجالات الأستخدام :
تم تصميم الجهاز للأستخدام المنزلي .وهو غير صالح للأستخدام في اماكن العمل وللغايه الصناعيه .وفي حال استخدام هذا المنتج في اماكن خارج نطاق عمله وحصول اي اعطب في الجهاز فيكون بذلك اصبح خرج نطاق الضمان الذي يمنحه الجهاز و لايتحمل بذلك مراكز خدماتنا السؤولية بصيانة الجهاز وتصليحه.

الأستخدام الغير مصرح به :
ان المعلومات التاليه الغير مصرح بها في الأستخدام قد تؤدي الى الحاق ضرر بالجهاز او قد يؤدي الى كدمات وجروح:
-هذا الجهاز غير صالح للأستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من الضعف العقلي والذهني كما لا يجب استخدامه من قبل اشخاص لا يملكون اي معلومات بخصوص استخدام الجهاز.فلا تسمحوا لهؤلاء الأشخاص من استخدام الجهاز بأي حال من الأحوال.
-الجهاز ليس عباره عن لعبه.لذى يرجى ابعاد الجهاز عنة متناول الأطفال وانتبهوا جيدا لدى استخدام الجهاز بجوار الأطفال .
-ابعدوا كل من الأكياس والكرتون الموجود داخل علبة الجهاز عن متناول الأطفال ففي حال وصول هذه المواد في متناول الأطفال قد يؤدي الى اضرار لهؤلاء الأطفال وخصوصا اكياس التغليف قد يحاول الأطفال ابتلاعها فيؤدي ذلك الى خطورة الأختناق للأطفال.

تحذير

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال إبتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدينة والعقلية، أومن ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث
يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز
يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة
احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق
يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة
هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الأستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال
يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به
لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو
بالنسبة للأطفال أكبر من3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحت وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام
لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة
لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة

السلامه مهمه

⚠ تنويه!

لأجل سلاكتكم وسلامة الأخرين اقرأوا دليل الأستخدام قبل استخدام الجهاز-قوموا بالأحتفاظ بدليل الأستخدام في مكان آمن للأستفادة منه لدى الحاجه- عند اعطائكم الجهاز لشخص آخر لأستخدمه اعطوا معه دليل الأستخدام ايضا.

⚠ تنويه!

يتم صيانة الجهاز في مراكز خدماتنا للصيانه فحسب (انظروا الى لائحة مراكز خدماتنا)ان الصيانه الخاطئة للجهاز قد يسبب اضرار .ان اي اعمال صيانه يتم خارج مراكز خدماتنا وحصول اي اضرار ناجمه عن ذلك فأن شركة فاقير للأجهزه الكهربائية المنزليه اي مسؤوليه

تحذيرات السلامه

الرجاء الألتزام بكل من التدابير التاليه دائما قبل استخدامكم للجهاز :

1- اقرأوا كل تحذيرات السلامه .

2- قبل استخدام الجهاز يجب التأكد من أن طاقة الفولط التي يعمل بها الجهاز والمكتوب على الأتيكيت الخلفي للجهاز تتناسب مع فولط الشبكة المنزليه للمكان الذي تسكنون فيه .

3- لاتحاولوا استخدام اي جهاز تعرض شريطه او فيشه للتهميش او التخريب .بل قوموا بأخذه الى اقرب مركز او كيل معتمد لمنتجات فاقير .

4- في حال عدم استخدام الجهاز وقبل تنظيفه وقبل تفكيك قطعه يجب التأكد من نزع فيش الجهاز من البريز .

5- لايجب السماح من ملامسة شريط الجهاز للأجسام الساخنه او تركه في حافة الطاولة لتجنب العرقلة فيه .ولاتقوموا بحمل الجهاز بجره من شريطه .

6- لاتقوموا بتعبئة محركه الموجوده في الجذع الرئيسي للجهاز بالسوائل كما لا تحاولوا غسله في الجلايه الكهربائيه .

7- لاتستخدموا هذا الجهازاو تتركوه وتدعوه يستخدم بالقرب من الأطفال االصغار او ممن يعانون من ضعفي ذهني وجسدي او ممن لا يملكون معلومات كافيه حول استخدامه كما لا تستخدموا لهم باستخدام الجهاز الا بوجود مسؤول يملك دراية كاملة حول استخدام الجهاز ليتم مراقبتهم من خلاله .

8- يجب التأكد من ابتعاد اصابعكم عن القطع المتحركه للجهاز .

9- لاتقوموا برفع الغطاء الشفاف الا بعد توقف سكينة الجهاز عن الحركه تماما .

10- لاتقوموا بتشغيل الجهاز الا بعد تركيب الغطاء الشفاف جيدا على الجهاز .

11- قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من ان خزان الطاحنه خاليه من الأجسام الغريبه .

12- لاتستخدموا الجهاز خارج نطاق عمله او خارج مجال عمله .

13- لا تسمحوا للأطفال باللعب بالجهاز .

14- لاتستخدموا الجهاز خارج مجال عمله .

15- لاتجعلوا الجذع الأساسي وشريط وفيش الجهاز يلامس الماء وقوموا بمسحه بقماش او منديل مبلل.

16- قوموافقط باستخدام المعدات الأصليه للجهاز .

17- لاتقوموا بوضع الجهاز فوق الأماكن والمصادر التي تبعث بالحراره .

18- لاتقوموا باستخدامه لأجل طحن كل من الجليد او المواد الصلبه الأخرى .

فتح العلبه :
في اول استخدام للجهاز قوموا باستخراج الجهاز ومعداته من علبته ،قوموا بفحصه جيدا في ما اذا تعرض الجهاز لاي ضرر او تخريب .في حال اذا كان هناك اي اضرار او عطب حصل للجهاز قوموا بأخذ الجهاز الى مراكز خدمات منتجات فاقير لصيانته.

⚠ تنويه!

لا تستخدموا البته الآلة الخاطئه

ملاحظة!

قوموا بالأحتفاظ بعلب وعناصر تخرين الجهاز لأستخدامه عند الحاجه لدى نقل الجهاز الى مكان اخر .

المواصفات الفنية :
الطاقة: 180-220 واط
الجهد: 220-240V
التردد: 50HZ
الطبقة: II
سعة وعاء: 60 غرام
استخدام الحياة: 7 سنوات

التعريف بالجهاز
1- كبسة الطاقه
2- الغطاء الشفاف.
3- الخزنه الطاحنه (مع السكاكين)
4- الجذع الرئيسي(بالمحرك)

الأستخدام

• قبل استخدام الجهاز قوموا بتنظيف خزنة الجهاز بمنديل مبلل او بغسله بالماء وتجفيفه.كما يجب عليكم الدقه والأنتباه جيدا من سكاكينه الحاده جدا.

⚠ تنويه!

ملاحظه :لاتقوموا بادا بغمس الجذع الأساسي في الماء وغمره في الماء.

1- ضعوا الجهاز في ارضيه مستويه .
2- قوموا بتركيب الجذع الرئيسي للجهاز على الخزنه الطاحنه حتى تسمعوا صوتا خفيفا يؤكد اغلاقه وتركيبه بشكل محكم ثم قوموا بتدويره بجهة عقارب الساعه.ولدى نزعه يجب تدويره بعكس عقارب الساعه.
3- قوموا بوضع حبات القهوه او المكسرات (البندق ،الفستق السوداني ،الجوز وغيره)او التوابل (الفلفل الأسود ،القرفه ،بذور الكتان ،حبة البركه)في خزنة الجهاز على ان لا يتجاوز خط الحد الأعلى للجهاز.
4- قوموا باغلاق الغطاء الشفاف.وضعوا فيش الجهاز في البريز.
5- قوموا بالكبس على كبسة الطاقة واتركوا يديكم فوق الكبسه ليبدأ تشغيل الجهاز.سيتوقف الجهاز لدى رفع يديكم عن كبسة الطاقة الموجوده على الجهاز.

⚠ تحذير!

لاتشغلوا الجهاز اكثر من 30 ثانيه .انتظروا حتى يتم تبريد الجهاز ثم شغلوه مجددا.

6- تستطيعون ان تروا حبات او بذور القهوه او حجم التوابل بمراقبته من خلال الغطاء الشفاف للجهاز.

⚠ مهم!

اذا كنتم تودون رؤية حجم التوابل او بذور القهوه المطحونه برفع غطاء الخزنه.يجب الأنتظار حتى يتوقف السكاكين عن الحركه تماما.

7- في حال حصولكم على النتيجه التي تريدونها ،ارفعوا ايديكم عن كبسة الطاقه للجهاز واسحبوا فيشه من البريز.
8- قوموا برفع الغطاء الشفاف واستخراج الخزنه وتفريغ المواد الغذائيه المطحونة منه.

⚠ تحذير!

لاتقوموا بتشغيل الجهاز وخزنته فارغه.

⚠ تحذير!

لاتقوموا بتعبئة خزنه الجهاز فوق الحد الأقصى له.

⚠ مهم!

ان تشغيل الجهاز من اجل طحن المواد الذي بداخله من فتره ثم ايقافه وتشغيله من جديد يساعد على طحن افضل لهذه المواد.

النظافة والعنايه

⚠ انتباه !

قبل تنظيف الجهاز يجب التأكد من ان فيش الجهاز غير مركب في البريز.لتجنب اي خطر كهربائي يجب عدم غمس كل من شريط وفيش والجذع الرئيسي للجهاز في الماء .وبعد كل استخدام يجب التأكد من نزع فيشه من البريز.

1- تستطيعون فقط غسل الغطاء الشفاف والخزنه الطاحنه في الجلايه الكهربائيه .ولأن سكاكينه حادة جدا فيجب عليكم الأنتباه جيدا.

2- تستطيعون تنظيف الوجه الخارجي بشكل خفيف بمنديل مبلل.ولا تستخدموا المواد القاسيه الصلبه التي قد تسبب تخريشات في الجهاز في تنظيف الجهاز.

نصائح الطحن

1- قوموا بضبط المدة الزمنيه للطحن حسب بذور القهوه ونوعيتها وحسب ذوقكم .

2- في حال اذا اردتم طحن مواد اخرى ايضا في نفس الوقت ولكي لا يختلط نكهة هذه المواد بالمواد الأخرى يجب اولا ترك الخزنه تحت ماء النافوره حتى يتم تنظيفه ثم القيام بتجفيفه وتشغيله مجددا.

3- هذه الطاحنه يستخدم فقط لطحن المواد الغذائية الجافه.لايسمح بطحن كل من الشكولاه والبذور التي تحتوي على دهون او التي يمكن التصاقها واو المواد الرطبه في الجهاز .ولاتقوموا بتشغيله لطحن الجليد.

نظافة الجهاز والعناية به :

-يجب التأكد من سحب فيش الجهاز من البريز قبل القيام بتنظيفه .

-قوموا بتنظيف جذع الجهاز الرئيسي بمنديل مرطب قليلا ثم قوموا بتجفيفه.ولا تجعلو الجذع الرئيسي للجهاز يلامس الماء البته لغاية تنظيفه بل استخدموا منديلا مرطبا نوعا ما لهذه الغايه.



إعادة الأنتاج

قوموا بوضع مخلفات هذا الجهاز في الحاويات المخصصه لهذا النوع من الأجهزه حسب قوانين اعادة الأنتاج الموجوده في بلدانكم .

لا يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في حاويات القمامه العاديه .

قوموا برمحي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في الحاويات المخصصه لها .



هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوربيه.

الشحن:

يجب شحن الجهاز ضمن عليه تغليفه الأصليه او نقله في عليه ناعمه جدا لتلافي حصول اي كسور او اضرار في الجهاز عند الشحن.